



## STUDIJŲ DALYKO (MODULIO) APRAŠAS

| Dalyko (modulio) pavadinimas      | Kodas |
|-----------------------------------|-------|
| SKAITMENINIŲ IŠTEKLIŲ LINGVISTIKA |       |

| Dėstytojas / a (-ai)                           | Padalinys (-iai)                                                                               |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Koordinuojantis (-i): doc. dr. Eglė Gabrėnaitė | Kauno fakultetas<br>Kalbų, literatūros ir vertimo studijų institutas<br>Muitinės g. 14, Kaunas |

| Studijų pakopa | Dalyko (modulio) tipas         |
|----------------|--------------------------------|
| Pirmoji        | Individualiųjų studijų dalykas |

| Igyvendinimo forma | Vykdymo laikotarpis | Vykdymo kalba (-os) |
|--------------------|---------------------|---------------------|
| Auditorinė         | 6 semestras         | Lietuvių kalba      |

| Reikalavimai studijuojančiajam  |                                          |
|---------------------------------|------------------------------------------|
| Išankstiniai reikalavimai: nėra | Gretutiniai reikalavimai (jei yra): nėra |

| Dalyko (modulio) apimtis kreditais | Visas studento darbo krūvis | Kontaktinio darbo valandos | Savarankiško darbo valandos |
|------------------------------------|-----------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| 5                                  | 135                         | 52                         | 83                          |

| Dalyko (modulio) tikslas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                               |                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pagrindinis dalyko tikslas – supažindinti studentus su skaitmeniniais lingvistikos ištekliais, tekstynų lingvistikos, kaip šiuolaikinės kalbotyros šakos ir modernaus kalbos tyrimo metodo, galimybėmis. Paskaitų metu studentai atras skaitmeninių išteklų naudojimo atliekant lingvistinius tyrimus galimybes; susipažins su tekstynų (lietuvių ir užsienio kalbų, gyvų ir mirusių kalbų, sakytinių ir rašytinių formų) įvairove; perpras jų struktūros, funkcionavimo ypatumus; supras skaitmeninių lingvistikos išteklų teikiamas empirinių kalbos tyrimų perspektyvas ir vertę. |                                                                                                               |                                                                                                                                 |
| Dalyko (modulio) studijų rezultatai                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Studijų metodai                                                                                               | Vertinimo metodai                                                                                                               |
| Atpažins įvairius skaitmenizuotų kalbos išteklų tipus: bendruosius ir specialiuosius, šnekamosios ir rašytinės kalbos, paralelinius, lyginamuosius, mokomuosius ir kt.; išmanys šių išteklų sudarymo principus pagal dydį, aprėptį, duomenų atrankos kriterijus, teksto žanrų, funkcinę stilį reprezentavimą ir kt.; supras pagrindinius išteklų funkcionavimo ir panaudos principus.                                                                                                                                                                                                | Probleminis dėstymas; interaktyvi paskaita; darbo su tekstynais užduotys per seminarus; savarankiškas darbas. | Tarpiniai atsiskaitymai: viešojo pateiktis ir savarankiško tyrimo pristatymas. Egzaminas (atvirojo ir uždarojo tipo klausimai). |
| Žinos svarbiausias TL teorines nuostatas; gebės apibūdinti TL kaip savarankiškos krypties ir kaip tyrimo metodo problematiką ir perspektyvas; supras ir gebės tinkamai vartoti pagrindines TL sąvokas ir kategorijas. Supras tekstynų anotavimo klausimus:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                               |                                                                                                                                 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| fonetinių-prozodinių, morfologinių, sintaksinių, semantinių tekstynų anotavimą; gebės šias žinias tikslingai taikyti atlikdami tekstynų lingvistikos inspiruotus ir / arba tekstynų lingvistika paremtus tyrimus.                                                                                            |  |  |
| Gebės pasirinkti ir pasitelkti skirtingų kalbos reiškinių įvairių lygmenų analizei tinkamiausius lietuvių kalbos skaitmeninius išteklius; žinos pagrindinius tarptautinius skaitmeninius lingvistinius išteklius ir išmanys jų funkcionavimo principus; supras tokių išteklių reikšmę bendrosioms studijoms. |  |  |
| Gebės savarankiškai ir kritiškai interpretuoti iš išteklių gaunamus duomenis; gebės taikyti įgytas žinias kūrybiniais ir inovatyviems sprendimams generuoti ir realizuoti profesinėje aplinkoje; patobulins savo IT kompetencijas.                                                                           |  |  |

| Temos                                                                                                                                                                              | Kontaktinio darbo valandos |               |           |          |                       |          |                          | Savarankiškų studijų laikas ir užduotys |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------|-----------|----------|-----------------------|----------|--------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                    | Paskaitos                  | Konsultacijos | Seminarai | Pratybos | Laboratoriniai darbai | Praktika | Visas kontaktinis darbas | Savarankiškas darbas                    | Savarankiškai atliekamos užduotys                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Įvadinė paskaita. Skaitmeniniai kalbos ištekliai. Tekstynai ir tekstynų analizės instrumentai. Duomenynai ir duomenų bazės. Duomenų apdorojimo įrankiai.                           | 4                          |               |           |          |                       |          | 4                        | 3                                       | Paskaitų medžiagos ir literatūros studijavimas. Kovalevskaitė 2020; Gelumbeckaitė et al. 2012; Marcinkevičienė 2000; Marcinkevičienė 2010.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Lietuvių kalbos išteklių informacinė sistema „E. Kalba“. Valstybinės lietuvių kalbos komisijos (VLKK) el. ištekliai. El. žodynai. El. ištekliai besimokantiejiems lietuvių kalbos. | 4                          |               |           | 2        |                       |          | 6                        | 10                                      | Paskaitų medžiagos ir literatūros studijavimas. <a href="http://vlkk.lt">http://vlkk.lt</a> ; <a href="https://klc.vdu.lt/dvitas/lt">https://klc.vdu.lt/dvitas/lt</a> ; <a href="https://kalbu.vdu.lt/#">https://kalbu.vdu.lt/#</a> ; <a href="https://ekalba.lt/">https://ekalba.lt/</a> ; <a href="http://seniejirastai.lki.lt/accept.php">http://seniejirastai.lki.lt/accept.php</a> ; <a href="http://www.aruodai.lt/">http://www.aruodai.lt/</a> ; <a href="https://www.epaveldas.lt/web/guest/home">https://www.epaveldas.lt/web/guest/home</a> . |
| Tekstynų ir duomenynų tipai. Tipologinės klasifikacijos principai ir kriterijai. Išteklių klasifikavimas pagal pateikimo formą;                                                    | 4                          |               |           | 2        |                       |          | 6                        | 10                                      | Paskaitų medžiagos ir literatūros studijavimas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |   |  |    |  |  |    |                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---|--|----|--|--|----|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| pagal komunikacijos būdą; pagal kalbų skaičių; pagal anotavimą; pagal aprėptį; pagal reprezentuojamos kalbos pobūdį.                                                                                                                                                                                                                                              |    |   |  |    |  |  |    | Marcinkevičienė 2010; Rimkutė 2013; Grigaliūnienė 2019. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Skaitmeninių kalbos išteklių panaudojimas, jų reikšmė teorijai ir praktikai. Skaitmeniniai kalbos ištekliai ir užsienio kalbų mokymas(is), testavimas. Skaitmeniniai kalbos ištekliai ir redagavimas.                                                                                                                                                             | 4  |   |  | 2  |  |  | 6  | 10                                                      | Paskaitų medžiagos ir literatūros studijavimas. Marcinkevičienė 2000.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Tekstynų lingvistikos samprata. Tekstynų lingvistika – nauja kalbotyros šaka ar šiuolaikinis kalbos tyrimo metodas? Tekstynai: apibrėžtis ir samprata, vertė, taikymo galimybės. Dabartinės lietuvių kalbos tekstynas: sandara, sudarymo principai, paieškos galimybės. DLKT paskirtis. DLKT kaip lingvistinių, sociokultūrinių, sociopolitinių duomenų šaltinis. | 4  |   |  | 2  |  |  | 6  | 10                                                      | Paskaitų medžiagos ir literatūros studijavimas. Marcinkevičienė 2000; Marcinkevičienė 2010. <a href="http://tekstynas.vdu.lt/">http://tekstynas.vdu.lt/</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Tekstynų analizės instrumentai ir produktai. Dažniausiai žodžių ir žodžių formų sąrašai. Konkordansas: samprata ir analizė. Kolokacijos samprata. Kolokacijų, laisvųjų žodžių junginių ir frazeologizmų skirtis. Kolokacijų tyrimai.                                                                                                                              | 4  |   |  | 4  |  |  | 8  | 10                                                      | Paskaitų medžiagos ir literatūros studijavimas. Bielinskienė et al. 2017a; Bielinskienė 2019; Lietuvių kalbos kolokacijų žodynas 2019.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Tekstynų anotavimas: fonetinis-prozodinis, morfologinis, sintaksinis, semantinis tekstynų anotavimas. Morfologinis anotatorius. Morfologiškai anotuotas tekstynas MATAS. Sintaksiškai anotuotas tekstynas ALKSNIS. Morfologiškai anotuotas DLKT.                                                                                                                  | 4  |   |  | 2  |  |  | 6  | 10                                                      | Paskaitų medžiagos ir literatūros studijavimas. MATAS <a href="https://sitti.vdu.lt/matas-morfologiskai-anotuotas-tekstynas/">https://sitti.vdu.lt/matas-morfologiskai-anotuotas-tekstynas/</a> ; ALKSNIS <a href="https://sitti.vdu.lt/alksnis-sintaksiskai-anotuotas-tekstynas/">https://sitti.vdu.lt/alksnis-sintaksiskai-anotuotas-tekstynas/</a> ; <a href="http://corpus.vdu.lt/lt/">http://corpus.vdu.lt/lt/</a>                                                                                                                                                                     |
| Skaitmeninių kalbos išteklių panaudos perspektyvos. Dirbtinis intelektas: galimybės ir iššūkiai.                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4  |   |  | 2  |  |  | 6  | 10                                                      | Paskaitų medžiagos ir literatūros studijavimas. Kovalevskaitė 2020; Smirnova 2018; Ruzaitė 2019; Boizou 2020; Liutkevičienė 2021; <a href="https://www.english-corpora.org/iweb/">https://www.english-corpora.org/iweb/</a> ; <a href="https://www.lgki.lt/klausimai/kas-yra-tekstynas-ar-yra-kaupiami-gestu-kalbos-tekstynai-ar-jie-reikalingi-kaip-jie-atrodo/">https://www.lgki.lt/klausimai/kas-yra-tekstynas-ar-yra-kaupiami-gestu-kalbos-tekstynai-ar-jie-reikalingi-kaip-jie-atrodo/</a> ; <a href="https://www.english-corpora.org/iweb/">https://www.english-corpora.org/iweb/</a> |
| Konsultacijos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    | 2 |  |    |  |  | 2  |                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Egzaminas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |   |  |    |  |  | 2  | 10                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Iš viso                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 32 | 2 |  | 16 |  |  | 52 | 83                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| Vertinimo strategija | Svoris proc. | Atsiskaitymo laikas           | Vertinimo kriterijai                                                                                                                               |
|----------------------|--------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Viešojo pateiktis    | 30 %         | Nustatytu laiku semestro metu | Vertinami šie viešosios pateikties aspektai:<br>1. Pagrindinės tezės formulavimas.<br>2. Demonstracinė medžiaga.<br>2. Komunikacija su auditorija. |

|                      |      |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------|------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                      |      |                               | 3. Argumentavimas. Oponento argumentų atrėmimas.<br>4. Kalbėjimo nuoseklumas (kalbos struktūra).<br>5. Kalbos kultūra.<br>Stiliaus kultūra.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Individualus tyrimas | 30 % | Nustatytu laiku semestro metu | Studentų žinios ir gebėjimai atliekant individualaus darbo užduotis, vertinami pažymiais nuo 1 iki 10. Už dalyką atsiskaityta, jeigu įvertinimas yra aukštesnis nei 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Egzaminas            | 40 % | Sesijos metu                  | Egzaminą sudaro atvirieji ir uždarieji klausimai bei užduotys, kurias reikia atlikti taikant teorines ir praktines žinias. Atvirieji klausimai reikalauja vienareikšmių atsakymų, interpretacijos galimybės sumažinamos iki minimumo. Vertinimas:<br>10 balų – 90 ir daugiau procentų nuo maksimalaus taškų skaičiaus,<br>9 balai: 80 – 89 %;<br>8 balai: 70 – 79 %;<br>7 balai: 60 – 69 %;<br>6 balai: 50 – 59 %;<br>5 balai: 40 – 49 %;<br>4 balai: 30 – 39 %;<br>3 balai: 20 – 29 %;<br>2 balai: 10 – 19 %;<br>1 balas: 1 – 9 %;<br>0 neatsakius nė į vieną klausimą. |

Pastaba: dėstytojas, siekdamas įsitikinti, kad rengiant darbą nesinaudota generatyviniais dirbtinio intelekto (DI) įrankiais („ChatGPT“ ar kt.) (t. y. rašto darbo turinys nėra sugeneruotas DI įrankių), turi teisę užduoti pasitikslinamųjų klausimų ir, esant reikalui, keisti ar anuliuoti rašto darbo įvertį. „Dirbtinio intelekto naudojimo Vilniaus universitete gairės“, prieiga: [https://www.vu.lt/site\\_files/SPN-54\\_2024\\_priedas.pdf](https://www.vu.lt/site_files/SPN-54_2024_priedas.pdf)

| Autorius (-iai)                        | Leidimo metai | Pavadinimas                                                                             | Periodinio leidinio Nr. ar leidinio tomas | Leidykla ar internetinė nuoroda                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Privaloma literatūra</b>            |               |                                                                                         |                                           |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                        |               | Lietuvių kalbos išteklių informacinė Sistema E-kalba                                    |                                           | <a href="https://ekalba.lt/">https://ekalba.lt/</a>                                                                                                                                                                                                         |
|                                        |               | Dabartinės lietuvių kalbos tekstynas                                                    |                                           | Vytauto Didžiojo universiteto kompiuterinės lingvistikos centras.<br><a href="http://tekstynas.vdu.lt/">http://tekstynas.vdu.lt/</a>                                                                                                                        |
| Kovalevskaitė, Jolanta, Rimkutė, Erika | 2020          | Mokomasis lietuvių kalbos tekstynas: naujas išteklius lietuvių kalbos besimokantiejiems | Nr. 17                                    | <i>Darnioji daugiakalbystė</i> , 201–233.<br><a href="https://doi.org/10.2478/sm-2020-0019">https://doi.org/10.2478/sm-2020-0019</a> .                                                                                                                      |
| Sud. Bielinskienė, Agnė et al.         | 2019          | Lietuvių kalbos kolokacijų žodynas                                                      |                                           | Kaunas: Vytauto Didžiojo universitetas.<br><a href="https://www.lituanistika.lt/content/77053">https://www.lituanistika.lt/content/77053</a>                                                                                                                |
| Bielinskienė, Agnė et al.              | 2017a         | Kolokacijų ir frazeologizmų atpažinimo kriterijai                                       | Nr. 31                                    | Kalbų studijos, 83–101<br><a href="https://www.lituanistika.lt/content/69066">https://www.lituanistika.lt/content/69066</a>                                                                                                                                 |
| Bielinskienė, Agnė et al.              | 2017b         | Lietuvių kalbos morfologiškai ir sintaksiškai anotuoti tekstynai                        | Nr. 90                                    | Bendrinė kalba, 1–30<br><a href="https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=605561">https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=605561</a>                                                                                                           |
| Rimkutė, Erika                         | 2013          | Kuo naudingi tekstynai vertėjams ir redaktoriams?                                       | Nr. 9                                     | Gimtoji kalba, 3–10.<br><a href="https://etalpykla.lituanistikadb.lt/object/LT-LDB-0001:J.04~2013~1400872646572/J.04~2013~1400872646572.pdf">https://etalpykla.lituanistikadb.lt/object/LT-LDB-0001:J.04~2013~1400872646572/J.04~2013~1400872646572.pdf</a> |

|                                                                    |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |        |                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gelumbeckaitė, Jolanta; Šinkūnas, Mindaugas; Zinkevičius, Vytautas | 2012 | Senosios lietuvių kalbos tekstynas (SLIEKKAS) – nauja diachroninio tekstyno samprata                                                                                                                                                                                                                                                                          | T. 58  | Darbai ir dienos, 257–281. <a href="http://titus.uni-frankfurt.de/sliekkas/data/sliekkas_darbai_ir_dienos_58.pdf">http://titus.uni-frankfurt.de/sliekkas/data/sliekkas_darbai_ir_dienos_58.pdf</a> |
| Marcinkevičienė, Rūta                                              | 2010 | Lietuvių kalbos kolokacijos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |        | Kaunas: Vytauto Didžiojo universiteto leidykla. <a href="https://www.lituanistika.lt/content/28925">https://www.lituanistika.lt/content/28925</a>                                                  |
| Marcinkevičienė, Rūta                                              | 2000 | Tekstynų lingvistika. Teorija ir praktika                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        | Kaunas: Vytauto Didžiojo leidykla. <a href="https://donelaitis.vdu.lt/publikacijos/marcinkeviciene.pdf">donelaitis.vdu.lt/publikacijos/marcinkeviciene.pdf</a>                                     |
|                                                                    |      | Lietuvių mokslo kalbos tekstynas <i>CorALit</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |        | <a href="http://coralit.lt/">http://coralit.lt/</a>                                                                                                                                                |
|                                                                    |      | The iWeb Corpus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |        | <a href="https://www.english-corpora.org/iweb/">https://www.english-corpora.org/iweb/</a>                                                                                                          |
| <b>Papildoma literatūra</b>                                        |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |        |                                                                                                                                                                                                    |
| Liutkevičienė, Danutė                                              | 2021 | Vokiečio vaizdiny publicistikoje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Nr. 12 | Verbum, 6. DOI: 10.15388/Verb.25                                                                                                                                                                   |
| Aleksaitė, Agnė                                                    | 2021 | Lietuvių kalbos naujadarų neoklasikinės darybos polinkiai: Lietuvių kalbos naujažodžių duomenyno atvejis                                                                                                                                                                                                                                                      |        | Lituanistica, 64–78. DOI:                                                                                                                                                                          |
| Bielinskienė, Agnė et al.                                          | 2019 | Lietuvių kalbos pastoviųjų junginių gramatinis variantiškumas                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Nr. 34 | Kalbų studijos, 91–110 <a href="https://www.lituanistika.lt/content/80303">https://www.lituanistika.lt/content/80303</a>                                                                           |
| Grigaliūnienė, Jonė                                                | 2019 | Tekstynai ir vertimai. Tekstynų naudojimas verčiant – vis dar akademinė prabanga?                                                                                                                                                                                                                                                                             | T. 12  | Vertimo studijos, 22–35. <a href="https://www.lituanistika.lt/content/82219">https://www.lituanistika.lt/content/82219</a>                                                                         |
| Kvašytė, Regina; Župerka, Kazimieras; Maskuliūnienė, Džiuljeta     | 2020 | Ar kinta žodžio KAIMIETIS konotacija?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Nr. 15 | Lietuvių kalba, 1–9. DOI: 10.15388/LK.2020.22445                                                                                                                                                   |
| Boizou, Loic et al.                                                | 2020 | Pedagogic Corpus: Correlations between Linguistic Features and Text Complexity. Proceedings of the Ninth Conference Human Language Technologies – The Baltic Perspective. Boizou L., Kovalevskaitė J., Rimkutė E.: Lithuanian A. Utkā, J. Vaičėnienė, J. Kovalevskaitė, D. Kalinauskaitė (Eds.). <i>Frontiers in Artificial Intelligence and Applications</i> |        | IOS Press, 233–240, DOI: 10.3233/FAIA200628                                                                                                                                                        |
| Kovalevskaitė, Jolanta et al.                                      | 2020 | The First Corpus-driven Lexical Database of Lithuanian as L2. Proceedings of the Ninth Conference Human Language Technologies – The Baltic Perspective. A. Utkā, J. Vaičėnienė, J. Kovalevskaitė, D.                                                                                                                                                          |        | IOS Press, 245–252, 10.3233/FAIA200630.                                                                                                                                                            |

|                                        |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |                                                                                                                                 |
|----------------------------------------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        |      | Kalinauskaitė (Eds.).<br><i>Frontiers in Artificial Intelligence and Applications</i>                                                                                                                                                                                                          |        |                                                                                                                                 |
| Ruzaitė, Jūratė                        | 2019 | Corpus-assisted discourse analysis of new digital genres: a study of online product descriptions in Lithuania [Tekstynais paremtas naujų skaitmeninių žanrų tyrimas: produktų aprašymai Lietuvos gamintojų internetinėse svetainėse]                                                           | Nr. 35 | Kalbų studijos, 34–48.<br><a href="https://www.lituanistika.lt/content/81576">https://www.lituanistika.lt/content/81576</a>     |
| Smirnova, Oksana; Rackevičienė, Sigita | 2018 | Corpus-driven analysis of multi-word terms including the word ‘risk’ in English, French and Lithuanian [Anglų, prancūzų ir lietuvių kalbų daugiažodžių terminų su žodžiu „rizika“ analizė tekstynų lingvistikos metodais]                                                                      | Nr. 25 | Terminologija., 86–106.<br><a href="https://www.lituanistika.lt/content/80817">https://www.lituanistika.lt/content/80817</a>    |
| Kamandulytė-Merfeldienė, Laura         | 2018 | Nuo buitinės kalbos iki viešojo kalbėjimo : kiekybinis kai kurių leksikos ir gramatikos ypatybių tyrimas tekstynų lingvistikos metodu                                                                                                                                                          | Nr. 4  | Lituanistica, 255–270<br><a href="https://www.lituanistika.lt/content/77082">https://www.lituanistika.lt/content/77082</a>      |
| Giparaitė, Judita; Ritčik, Julija      | 2017 | A Corpus-based analysis of THAT-deletion in complement clauses after the verbs of saying in English and Lithuanian [Tekstynų duomenimis pagrįsta jungtukų „kad“ ir „that“ praleidimo atvejų analizė kalbėjimo veiksmažodžių reikalaujamuose šalutiniuose sakiniuose anglų ir lietuvių kalbose] | Nr. 3  | Žmogus ir žodis, 48–66.<br><a href="https://www.lituanistika.lt/content/71217">https://www.lituanistika.lt/content/71217</a>    |
| Vyšniauskienė, Inga                    | 2014 | Corpus analysis of Russian and English resources in Vilnius adolescents’ speech [Rusiški ir angliški ištekliai Vilniaus paauglių kalboje: tekstynų paremtas tyrimas]                                                                                                                           | Nr. 6  | Taikomoji kalbotyra, 1–32.<br><a href="https://www.lituanistika.lt/content/57402">https://www.lituanistika.lt/content/57402</a> |
| Cibulskienė, Jurga                     | 2014 | The Conflictual nature of metaphors in live basketball commentaries: a corpus-driven approach [Konflikto metaforų analizė tiesioginėse krepšinio rungtynių komentaruose taikant tekstynų metodą]                                                                                               | Nr. 3  | Žmogus ir žodis, 36–60.<br><a href="https://www.lituanistika.lt/content/58350">https://www.lituanistika.lt/content/58350</a>    |
| Vaičenonienė, Jurgita                  | 2012 | Neįprastų kolokacijų vertimas grožinės                                                                                                                                                                                                                                                         | T. 58  | Darbai ir dienos, 117–136.                                                                                                      |

|                                          |      |                                                                     |         |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                          |      | literatūros kūriniuose: tekstų parentas tyrimas                     |         | <a href="https://www.lituanistika.lt/content/44723">https://www.lituanistika.lt/content/44723</a>                                                                                                                                                                 |
| Tamošiūnaitė, Aurelija                   | 2012 | Laiškų duomenų bazės, tekstynai ir duomenynai: užsienio perspektyva | T. 14   | Archivum Lithuanicum, 395–416.                                                                                                                                                                                                                                    |
| Drūlienė, Viltė                          | 2011 | Kas yra „elitas“? Tekstynų lingvistikos tyrimas                     | T. 2    | Laikas ir žodis, 61–75.<br><a href="https://www.lituanistika.lt/content/39674">https://www.lituanistika.lt/content/39674</a>                                                                                                                                      |
| Cheng, Winnie                            | 2011 | Exploring Corpus Linguistics: Language in Action                    |         | Abingdon: Routledge.                                                                                                                                                                                                                                              |
| Marcinkevičienė, Rūta                    | 2011 | Žodžio reikšmė. Žodynai ir tekstynai                                |         | Kaunas: Vytauto Didžiojo universitetas.<br><a href="https://www.lituanistika.lt/content/35632">https://www.lituanistika.lt/content/35632</a>                                                                                                                      |
| Usonienė, Aurelija; Linkevičienė, Nijolė | 2009 | Lietuvių mokslo kalbos tekstynas ir specialioji leksika             | Nr. 3–4 | Lituanistica, 133–143.<br><a href="http://www.maleidykla.kat.alogas.lt/groups.asp?by_group=1&amp;group=005">http://www.maleidykla.kat.alogas.lt/groups.asp?by_group=1&amp;group=005</a>                                                                           |
| Teubert, Wolfgang; Cermakova, Anna       | 2007 | Corpus linguistics: A Short Introduction                            |         | London, New York: Continuum.                                                                                                                                                                                                                                      |
| Halliday, Michael Alexander Kirkwood     | 2004 | Lexicology and Corpus Linguistics. An Introduction                  |         | London: New York: Continuum                                                                                                                                                                                                                                       |
| Sinclair, John                           | 2004 | Trust the Text: Language, Corpus and Discourse                      |         | London: Routledge.                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                          |      | Moderniosios tapatybės ideologinio naratyvo tekstynas               |         | <a href="http://publicistikos-tekstynas.lki.lt/apie.php">http://publicistikos-tekstynas.lki.lt/apie.php</a>                                                                                                                                                       |
|                                          |      | Projektas DVITAS                                                    |         | <a href="https://klc.vdu.lt/dvitas/lt">https://klc.vdu.lt/dvitas/lt</a>                                                                                                                                                                                           |
|                                          |      | Senųjų raštų bazė „Senieji raštai“                                  |         | <a href="http://seniejirastai.lki.lt/accept.php">http://seniejirastai.lki.lt/accept.php</a>                                                                                                                                                                       |
|                                          |      | Lituanistikos paveldo informacinė Sistema ARUODAI                   |         | <a href="http://www.aruodai.lt/">http://www.aruodai.lt/</a>                                                                                                                                                                                                       |
|                                          |      | Virtuali elektroninio paveldo sistema (VEPS)                        |         | <a href="https://www.epaveldas.lt/web/guest/home">https://www.epaveldas.lt/web/guest/home</a>                                                                                                                                                                     |
|                                          |      | Projektas KALBU                                                     |         | <a href="https://kalbu.vdu.lt/#">https://kalbu.vdu.lt/#</a>                                                                                                                                                                                                       |
|                                          |      | Gestų kalbų tekstynai                                               |         | <a href="https://www.lgki.lt/klausimai/kas-yra-tekstynas-ar-yra-kaupiami-gestu-kalbos-tekstynai-ar-jie-reikalingi-kaip-jie-atrodo/">https://www.lgki.lt/klausimai/kas-yra-tekstynas-ar-yra-kaupiami-gestu-kalbos-tekstynai-ar-jie-reikalingi-kaip-jie-atrodo/</a> |